

N° 780.

---

**BULGARIE ET FRANCE,  
GRANDE-BRETAGNE  
ET ITALIE**

Protocole au sujet du règlement forfaitaire des frais de l'occupation interalliée en Bulgarie, signé à Sofia, le 28 mars 1924.

---

**BULGARIA AND FRANCE,  
GREAT BRITAIN AND ITALY**

Protocol concerning the Settlement by means of a Lump Sum of the Cost of the Interallied Occupation in Bulgaria, signed at Sofia, March, 28, 1924.

No. 780. — PROTOCOL BETWEEN BULGARIA, OF THE ONE PART, AND FRANCE, GREAT BRITAIN AND ITALY OF THE OTHER PART, CONCERNING THE SETTLEMENT BY MEANS OF A LUMP SUM OF THE COST OF THE INTER-ALLIED OCCUPATION IN BULGARIA, SIGNED AT SOFIA, MARCH 28, 1924.

---

*French official text communicated by the Secretary General of the Conference of Ambassadors acting on behalf of the Governments of France, Great Britain and Italy. The registration of this Protocol took place December 4, 1924.*

---

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

The undersigned :

M. Christo KALFOFF, Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Bulgaria, and Delegate of the Bulgarian Government on the Inter-Allied Commission for Bulgaria, of the one part ;

and

Count DE CHERISEY, Minister Plenipotentiary, Representative of the French Republic, and President of the Inter-Allied Commission for Bulgaria ;

Sir Elliot COLVIN, Representative of the British Empire ;

Count DI CARROBIO, Minister Plenipotentiary, Representative of the Kingdom of Italy, of the other ;

considering that the Conference of Ambassadors, acting in the name of the Principal Allied Powers signatories of the Treaty of Neuilly, by a resolution of the 27th July 1923, empowered the Inter-Allied Commission in Bulgaria to determine the cost of the armies of occupation in Bulgaria and to negotiate an agreement with the Bulgarian Government for the recovery of the sums relating thereto, have arrived at the following Agreement.

*Article 1.*

The total cost of the upkeep of all the Allied armies in the occupied territories of Bulgaria, as defined in Article 133 of the Treaty of Neuilly-sur-Seine, shall be settled by the payment by Bulgaria of a lump sum of the present value of 25,000,000 (twenty-five million) gold francs, clear of any counter-claim which the Bulgarian Government has already or may in future put forward on account of requisitions in kind and cash levies made by the said armies for the transport of men or merchandise by rail, rent, and, in general, all expenses, furnishings, deliveries, services or losses to the State and to individuals attributable to the said army.

---

<sup>1</sup> Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique.

<sup>1</sup> Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.

*Article 2.*

The said sum shall bear interest at the rate of 5 per cent. and shall be paid by the Bulgarian Government to the Inter-Allied Commission for the account of the Powers entitled thereto within a space of ten years, in accordance with the schedule of payments annexed, which forms an integral part of the present Protocol. The first payment falls due on the 30th September, 1924.<sup>1</sup>

*Article 3.*

The Bulgarian Government undertake to assign, as a guarantee of the payments provided for above, the Customs revenues. The guarantee laid down for the payment of reparations by Royal Decree No. 10 of the 16th March 1923 shall be, for this purpose, extended on the same conditions to the payment of the cost of occupation.

*Article 4.*

The Bulgarian Government shall not allow the Customs revenues, referred to in the preceding article, to fall below an amount in gold francs 10 per cent. in excess of the figures of the two schedules of payments for reparation and for the costs of occupation.

*Article 5.*

The acceptance of the present Protocol by the representatives of the three Great Powers is made *ad referendum* and subject to the approval of their respective Governments <sup>1</sup>.

*Article 6.*

The Bulgarian Government undertake to submit the present Agreement to the approval of the Sobranié with as little delay as possible <sup>2</sup>.

*Article 7.*

The present Protocol has been signed at Sofia, on the 28th March 1924, in four copies, one for each of the Contracting Parties.

RENÉ CHÉRISEY.  
E. COLVIN.  
V. DI CARROBIO.

CH. KALFOFF.

<sup>1</sup> Approved by the Conference of Ambassadors, May 22, 1924.

<sup>2</sup> Approved by the Bulgarian Sobranié, May 9, 1924.

## SCHEDULE OF PAYMENTS,

(ANNEX TO PROTOCOL OF MARCH 28, 1924.)

Years	Half-Yearly Payments		
1924-25	1st half-year	1,250,000	(September 30, 1924)
1924-25	2nd »	1,250,000	(March 30, 1925)
1925-26	1st »	1,500,000	(September 30, 1925)
1925-26	2nd »	1,500,000	(March 30, 1926)
1926-27	1st »	2,000,000	(September 30, 1926)
1926-27	2nd »	2,000,000	(March 30, 1927)
1927-28	1st »	2,000,000	(September 30, 1927)
1927-28	2nd »	2,000,000	(March 30, 1928)
1928-29	1st »	2,000,000	(September 30, 1928)
1928-29	2nd »	2,000,000	(March 30, 1929)
1929-30	1st »	2,000,000	(September 30, 1929)
1929-30	2nd »	2,000,000	(March 30, 1930)
1930-31	1st »	2,000,000	(September 30, 1930)
1930-31	2nd »	2,000,000	(March 30, 1931)
1931-32	1st »	2,000,000	(September 30, 1931)
1931-32	2nd »	2,000,000	(March 30, 1932)
1932-33	1st »	500,000	(September 30, 1932)
1932-33	2nd »	500,000	(March 30, 1933)
1933-34	1st »	500,000	(September 30, 1933)
1933-34	2nd »	476,663	(March 30, 1934)

RENE CHÉRISEY.

E. COLVIN.

V. DI CARROBIO.

CH. KALFOFF.